

Ⓓ

AIRTRONIC / AIRTRONIC M im IVECO Daily

Heizgeräte

AIRTRONIC D2

AIRTRONIC M D4

Ausführung

25 2235 05 00 00 - 12 Volt

25 2236 05 00 00 - 12 Volt

ⒼⒷ

AIRTRONIC / AIRTRONIC M in the IVECO Daily

Heizgeräte

AIRTRONIC D2

AIRTRONIC M D4

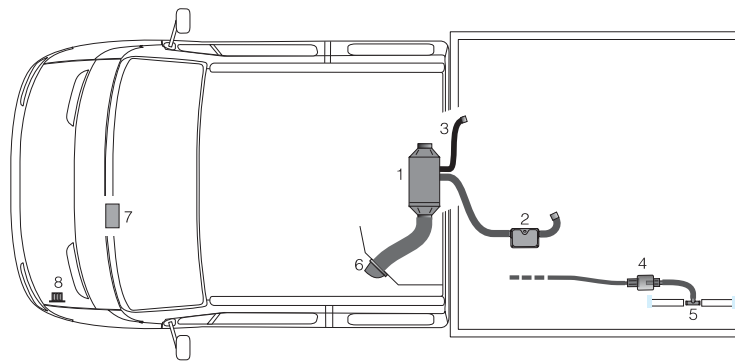
Ausführung

25 2235 05 00 00 - 12 Volt

25 2236 05 00 00 - 12 Volt

Ⓓ

AIRTRONIC D2
im IVECO Daily -
Doppelkabine

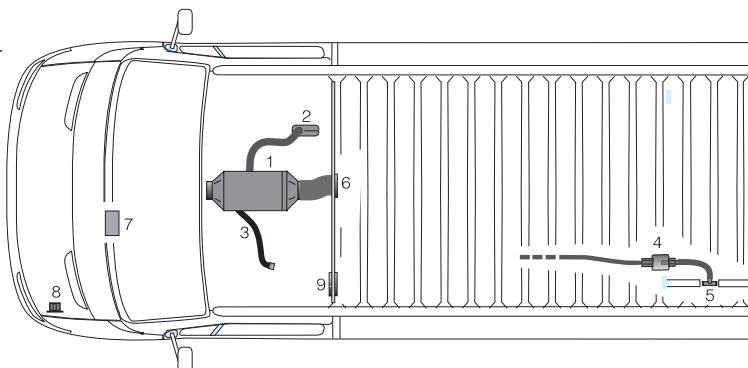


ⒼⒷ

AIRTRONIC D2
in the IVECO
Daily - extended
cab pickup

Ⓓ

AIRTRONIC D4
im IVECO Daily -
Kastenwagen



ⒼⒷ

AIRTRONIC D4
in the IVECO
Daily - panel
van

Ⓓ

- 1 AIRTRONIC
- 2 Abgasrohr mit Abgas-
schalldämpfer
- 3 Verbrennungsluftschlauch
- 4 Dosierpumpe
- 5 T-Stück
- 6 Ausströmer
- 7 Moduluhr
- 8 Sicherungshalter

nur bei Kastenwagen:

- 9 Schutzgitter für Belüftungs-
bohrung

ⒼⒷ

- 1 AIRTRONIC
- 2 Exhaust pipe with exhaust
silencer
- 3 Combustion air hose
- 4 Metering pump
- 5 T-piece
- 6 Outlet
- 7 Modular timer
- 8 Fuse holder

in the panel van only:

- 9 Protective grille for ventilation
drill hole

Bitte beachten !

Dieses Informationsblatt ist für das auf der Titelseite beschriebene Fahrzeug unter Ausschluss irgendwelcher Haftungsansprüche gültig. Je nach Ausführung bzw. Änderungszustand des Fahrzeuges können sich Abweichungen gegenüber diesem Informationsblatt ergeben. Ergänzend zu diesem Informationsblatt ist die Technische Beschreibung bzw. die fahrzeugeigene Dokumentation zu beachten.

Please note !

This information sheet is valid for the vehicle described on the title page, precluding any liability claims. The specific version or modification status of the vehicle can result in deviations from this information sheet. In addition to this information sheet, please comply with the Technical Description and vehicle documentation.

D**Technische Daten - AIRTRONIC D2**

Heizmedium	Luft
Brennstoff	Diesel-Kraftstoff - handelsüblich, DIN EN 590
Regelstufen	Power/Groß/Mittel/Klein/Aus
Wärmestrom (±10%)	2200/1800/1200/850 Watt
Brennstoffverbrauch (±10%)	0,28 / 0,23 / 0,15 / 0,10 l/h
Nennspannung	12 Volt
Betriebsbereich	10,5 bis 16 Volt

- Untere Spannungsgrenze
Anspruchzeit - Unterspannungsschutz: 20 Sek.
Ein im Steuergerät eingebauter Unterspannungsschutz schaltet das Heizgerät bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.
- Obere Spannungsgrenze
Anspruchzeit - Überspannungsschutz: 20 Sek.
Ein im Steuergerät eingebauter Überspannungsschutz schaltet das Heizgerät bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.

Elektrische Leistungsaufnahme (±10%)

- | | |
|--------------|--|
| • beim Start | < 100 Watt |
| • Betrieb | 34 / 23 / 12 / 8 Watt
Regelstufe - Aus 4 Watt |

Mediumdurchsatz ohne Gegendruck (±10%)	105 / 87 / 60 / 42 / 13 kg/h
--	------------------------------

Funkentstörgrad	Entstörklasse 5 nach DIN EN 55 025
-----------------	------------------------------------

Gewicht	ca. 2,7 kg
---------	------------

Lüftungsbetrieb	möglich
-----------------	---------

Heizluftansaugtemperatur	max. +40 °C
--------------------------	-------------

Umgebungstemperatur

- | | |
|----------------|---------------------|
| • Heizgerät | |
| - im Betrieb | -40 °C bis + 70 °C |
| - ohne Betrieb | -40 °C bis + 85 °C |
| • Dosierpumpe | |
| - im Betrieb | -40 °C bis + 50 °C |
| - ohne Betrieb | -40 °C bis + 125 °C |

Werte gemessen mit Hutze Ø 60 mm.

GB**Technical data - AIRTRONIC D2**

Heating medium	air
Fuel	commercially available diesel fuel, DIN EN 590
Control stages	power/large/middle/small/off
Thermal current (±10%)	2200/1800/1200/850 Watt
Fuel consumption (±10%)	0,28 / 0,23 / 0,15 / 0,10 l/h
Rated voltage	12 Volt
Operating range	10,5 to 16 Volt

- Lower voltage limit
Response time – undervoltage protection: 20 sec.
Undervoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.
- Upper voltage limit:
Response time – overvoltage protection: 20 sec.
Overvoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.

Electrical power consumption (±10%)

- | | |
|--------------------|---|
| • at start | < 100 Watt |
| • during operation | 34 / 23 / 12 / 8 Watt
control stage off 4 Watt |

Medium flow rate without counter pressure (±10%)	105 / 87 / 60 / 42 / 13 kg/h
--	------------------------------

Interference suppression	Interference class 5 as per DIN EN 55 025
--------------------------	---

Weight	approx. 2,7 kg
--------	----------------

Ventilation operation	possible
-----------------------	----------

Hot air intake temperature	max. +40 °C
----------------------------	-------------

Ambient temperature

- | | |
|--------------------|--------------------|
| • Heater | |
| - in operation | -40 °C to + 70 °C |
| - not in operation | -40 °C to + 85 °C |
| • Dosing pump | |
| - in operation | -40 °C to + 50 °C |
| - not in operation | -40 °C to + 125 °C |

Values measured with hood 60dia.

**D****Technische Daten - AIRTRONIC M D4**

Heizmedium	Luft
Brennstoff	Diesel-Kraftstoff - handelsüblich, DIN EN 590
Regelstufen	Power/Groß/Mittel/Klein/Aus
Wärmestrom (±10%)	4000/3000/2000/1000 Watt
Brennstoffverbrauch (±10%)	0,51 / 0,38 / 0,25 / 0,13 l/h
Nennspannung	12 Volt
Betriebsbereich	10,5 bis 16 Volt
<ul style="list-style-type: none">• Untere Spannungsgrenze Anspruchzeit - Unterspannungsschutz: 20 Sek. Ein im Steuergerät eingebauter Unterspannungsschutz schaltet das Heizgerät bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.• Obere Spannungsgrenze Anspruchzeit - Überspannungsschutz: 20 Sek. Ein im Steuergerät eingebauter Überspannungsschutz schaltet das Heizgerät bei Erreichen der Spannungsgrenze ab.	
Elektrische Leistungsaufnahme (±10%)	
<ul style="list-style-type: none">• beim Start• Betrieb	< 100 Watt 40 / 24 / 13 / 7 Watt Regelstufe - Aus 4-5 Watt
Mediumdurchsatz ohne Gegendruck (±10%)	185 / 150 / 110 / 65 kg/h
Funkentstörgrad	Entstörklasse 5 nach DIN EN 55 025
Gewicht	ca. 4,5 kg
Lüftungsbetrieb	möglich
Heizluftansaugtemperatur	max. +40 °C
Umgebungstemperatur	
<ul style="list-style-type: none">• Heizgerät<ul style="list-style-type: none">- im Betrieb- ohne Betrieb• Dosierpumpe<ul style="list-style-type: none">- im Betrieb- ohne Betrieb	-40 °C bis + 70 °C -40 °C bis + 85 °C -40 °C bis + 50 °C -40 °C bis + 125 °C

Werte gemessen mit Hütze Ø 90 mm.

GB**Technical data - AIRTRONIC M D4**

Heating medium	air
Fuel	commercially available diesel fuel, DIN EN 590
Control stages	power/large/middle/small/off
Thermal current (±10%)	4000/3000/2000/1000 Watt
Fuel consumption (±10%)	0,51 / 0,38 / 0,25 / 0,13 l/h
Rated voltage	12 V
Operating range	10,5 to 16 Volt
<ul style="list-style-type: none">• Lower voltage limit Response time – undervoltage protection: 20 sec. Undervoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.• Upper voltage limit: Response time – overvoltage protection: 20 sec. Overvoltage protection fitted in the controller switches the heater off on reaching the voltage limit.	
Electrical power consumption (±10%)	
<ul style="list-style-type: none">• at start• during operation	< 100 Watt 40 / 24 / 13 / 7 Watt control stage off 4-5 Watt
Medium flow rate without counter pressure (±10%)	185 / 150 / 110 / 65 kg/h
Interference suppression	Interference class 5 as per DIN EN 55 025
Weight	approx. 4,5 kg
Ventilation operation	possible
Hot air intake temperature	max. +40 °C
Ambient temperature	
<ul style="list-style-type: none">• Heater<ul style="list-style-type: none">- in operation- not in operation• Dosing pump<ul style="list-style-type: none">- in operation- not in operation	-40 °C to + 70 °C -40 °C to + 85 °C -40 °C to + 50 °C -40 °C to + 125 °C

Values measured with hood 90dia.

Ⓓ

IVECO Daily - Doppelkabine

Einbauplatz

Das Heizgerät ist unter der Rücksitzbank am Fahrzeugboden befestigt.

Heizluftführung

Das flexible Rohr, di 60 mm für die Heizluft (Warmluft) ist unter der Rücksitzbank vom Heizgerät zum Auströmer verlegt.

Der Auströmer ist in die seitliche Verkleidung eingebaut.



- ① Heizgerät / Heater
- ② Flexibles Rohr, di 60 mm / xxxxxxx

ⒼⒷ

IVECO Daily – extended cab pickup

Installation location

The heater is fixed to the vehicle floor under the rear bench seat.

Heater air system

The flexible pipe, di 60 mm for the heater air (hot air) is laid under the rear bench seat, from the heater to the outlet.

The outlet is installed in the side panelling.



- ① Ausströmer / Outlet

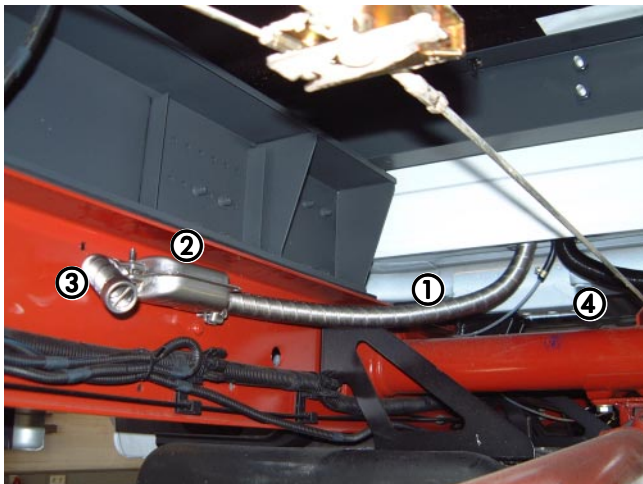
Abgasführung und Verbrennungsluftführung

Der Abgasschalldämpfer ist mit einem Winkelhalter am Längsträger befestigt.

Das flexible Abgasrohr ist vom Heizgerät entlang dem Längsträger zum Abgasschalldämpfer verlegt.

Am Abgasschalldämpfer ist ein kurzes Abgasendrohr mit Endhülse am befestigt.

Der Verbrennungsluftschlauch ist vom Heizgerät entlang dem Querträger verlegt und mit Kabelbändern befestigt.



- ① Flexibles Abgasrohr / Flexible exhaust pipe
- ② Abgasschalldämpfer / Exhaust silencer
- ③ Abgasendrohr / Exhaust pipe
- ④ Verbrennungsluftschlauch
Combustion air hose

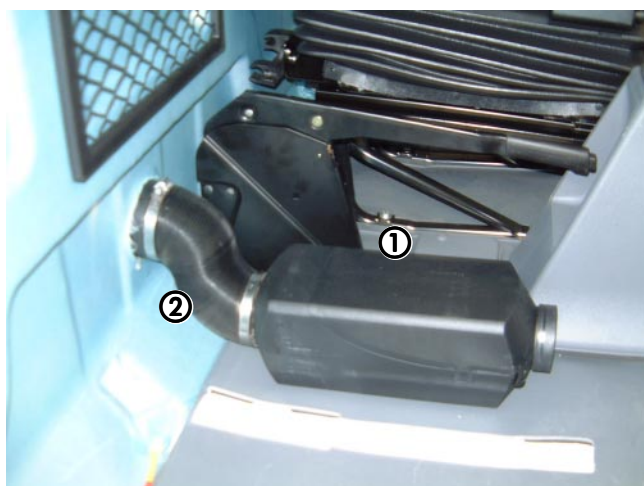
Ⓧ
IVECO Daily - Kastenwagen

Einbauplatz

Das Heizgerät ist zwischen Fahrer - und Beifahrersitz, vor dem Handbremshebel am Fahrzeugboden befestigt.

Heizluftführung

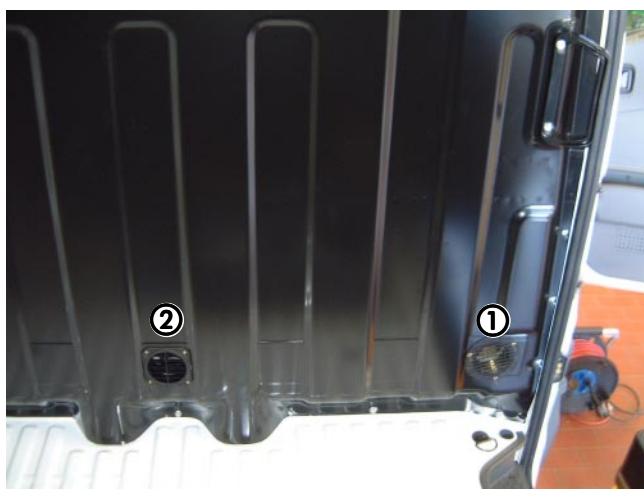
Das flexible Rohr, di 75 mm für die Heizluft (Warmluft) ist vom Heizgerät zum Ausströmer verlegt.
 Der Ausströmer ist in der Trennwand eingebaut.



- ① Heizgerät / Heater
- ② Flexibler Warmluftschlauch / Flexible hot air hose

Belüftungsbohrung in der Trennwand

Im unteren, rechten Bereich der Trennwand sind zwei Schutzgitter für die Belüftung der Fahrerkabine eingebaut.



- ① Schutzgitter an der Trennwand befestigt
 Protective grille fixed to the partition panel
- ② Ausströmer / Outlet

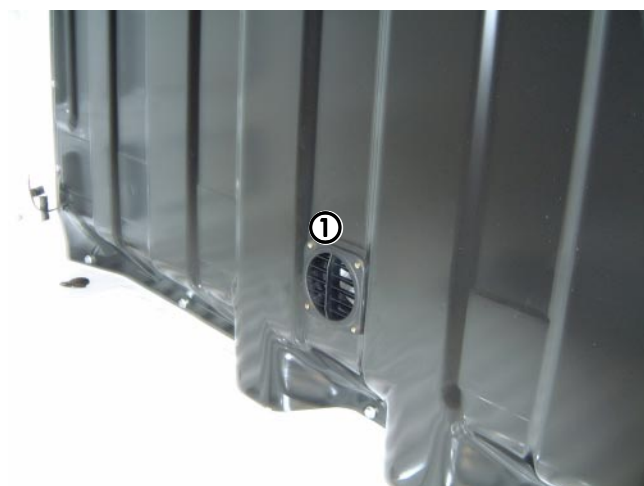
Ⓦ
IVECO Daily – panel van

Installation location

The heater is fixed to the vehicle floor between the driver and passenger seat, in front of the handbrake lever.

Heater air system

The flexible pipe, di 75 mm for the heater air (hot air) is laid from the heater to the outlet.
 The outlet is installed in the partition panel.



- ① Ausströmer / Outlet

Ventilation drill hole in the partition panel

Two protective grilles for the driver's cab ventilation are installed in the bottom, right-hand area of the partition panel.



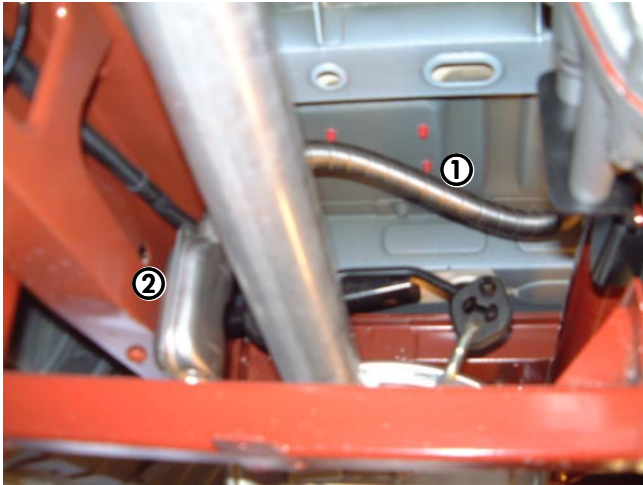
- ① Schutzgitter in der Fahrerkabine
 Protective grille in the driver's cab

Ⓓ

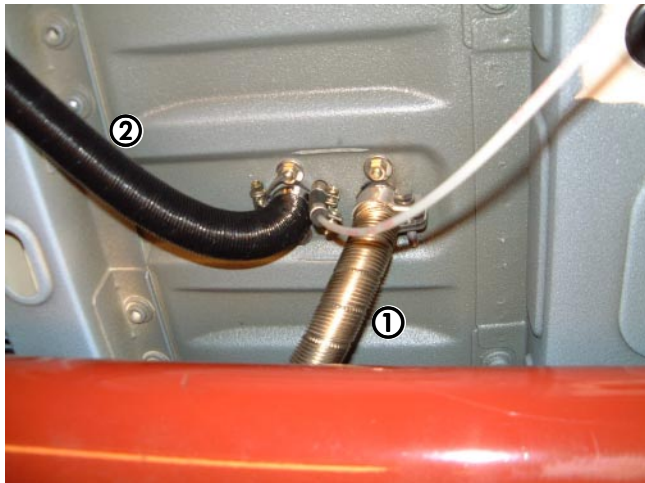
IVECO Daily - Kastenwagen

Abgasführung und Verbrennungsluftführung

Der Abgasschalldämpfer ist mit einem Winkelhalter am Längsträger befestigt.
Das flexible Abgasrohr ist vom Heizgerät entlang dem Querträger zum Abgasschalldämpfer verlegt.
Am Abgasschalldämpfer ist kein Abgasrohr befestigt.
Der Verbrennungsluftschlauch ist vom Heizgerät entlang dem Querträger verlegt und mit Kabelbändern befestigt.



- ① Flexibles Abgasrohr / Flexible exhaust pipe
- ② Abgasschalldämpfer / Exhaust silencer



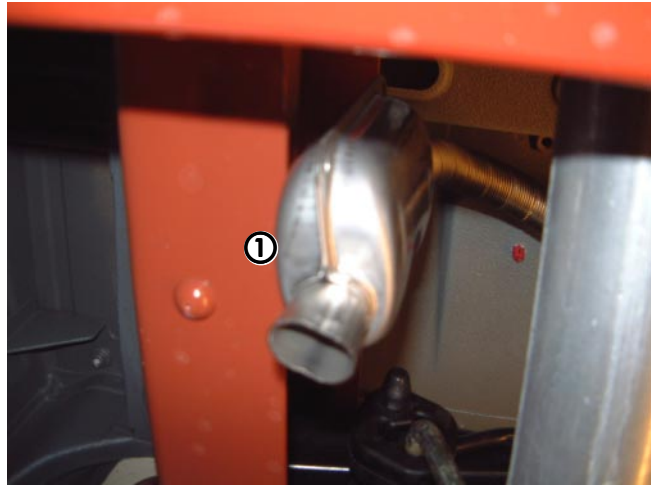
- ① Flexibles Abgasrohr / Flexible exhaust pipe
- ② Verbrennungsluftschlauch / Combustion air hose

ⒼⒷ

IVECO Daily – panel van

Exhaust system and combustion air system

The exhaust silencer is fixed to the frame side rail in an angle bracket.
The flexible exhaust pipe is laid from the heater along the frame cross rail to the exhaust silencer.
There is no exhaust tailpipe fixed to the exhaust silencer.
The combustion air hose is laid from the heater along the frame cross rail and is fixed with cable ties.



- ① Abgasschalldämpfer / Exhaust silencer

①
IVECO Daily - Kastenwagen

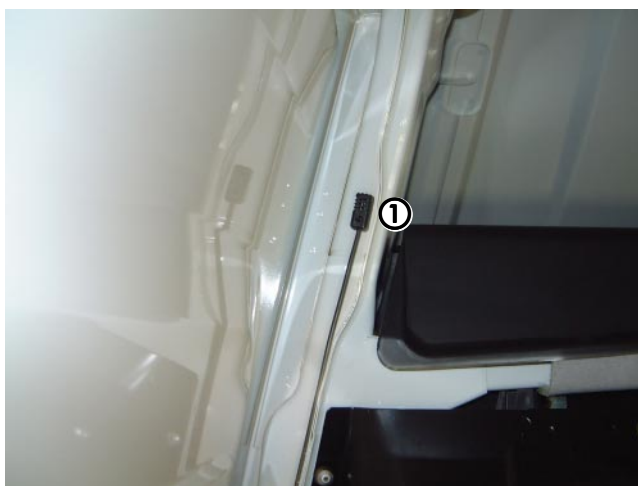
Externer Temperaturfühler

Der externe Temperaturfühler ist im Laderaum z.B. an der B-Säule befestigt.

①
IVECO Daily – panel van

External temperature sensor

The external temperature sensor is fixed in the loading space, e.g. to the centre pillar.



① Temperaturfühler / Temperature sensor

Bei allen Fahrzeugen

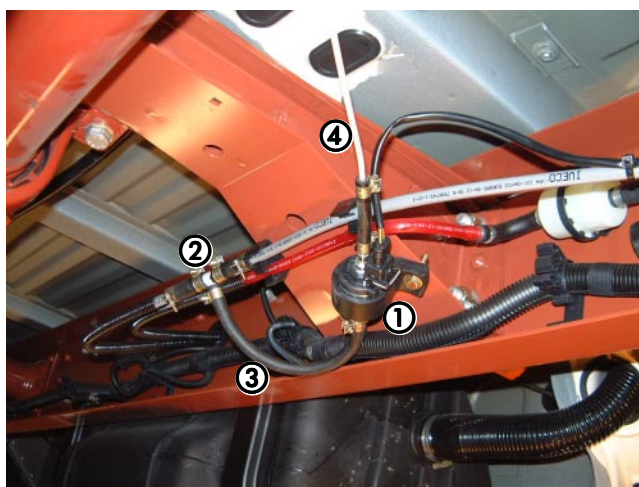
Brennstoffversorgung

Das T-Stück ist mit Stützhülsen und Verbindungsschläuchen in die Kraftstoffrücklaufleitung eingesetzt. Die Dosierpumpe ist mit einem Gummihalter am Querträger befestigt.

In all vehicles

Fuel supply

The T-piece is inserted in the fuel return pipe with support sleeve and connection hoses. The metering pump is fixed to the frame cross rail with a rubber holder.



① Dosierpumpe im Gummihalter / Metering pump in rubber holder
 ② T-Stück / T-piece
 ③ Saugleitung / Intake pipe
 ④ Druckleitung / Pressure pipe

Ⓓ

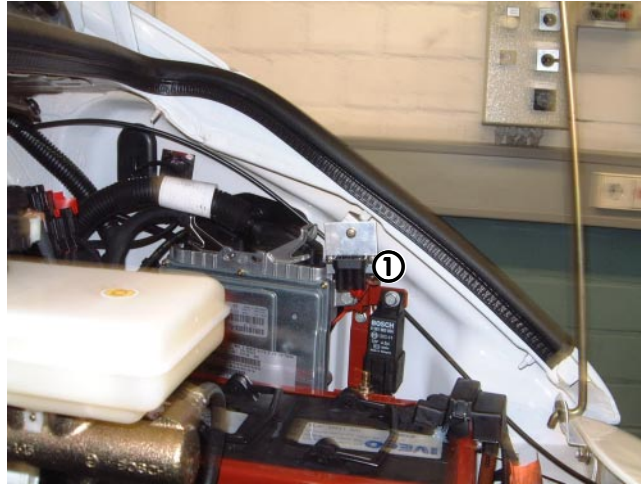
Sicherungshalter

Der Sicherungshalter ist mit einem Halter am linken Radlauf befestigt.

ⒼⒷ

Fuse holder

The fuse holder is fixed to the left wheel arch with a bracket.



① Sicherungshalter / Fuse holder

Moduluhr

Die Moduluhr ist in einem vorhandenen Ausschnitt im Armaturenbrett eingesetzt.

Modular timer

The modular timer is inserted in an existing cutout in the dashboard.



① Moduluhr / Modular timer



Ⓓ

Diagnose

Im Fehlerfall kann die Störung mit einem JE -Diagnosesystem ausgelesen werden.

ⒼⒷ

Diagnosis

In the event of an error, the fault can be read out using a JE diagnosis system.

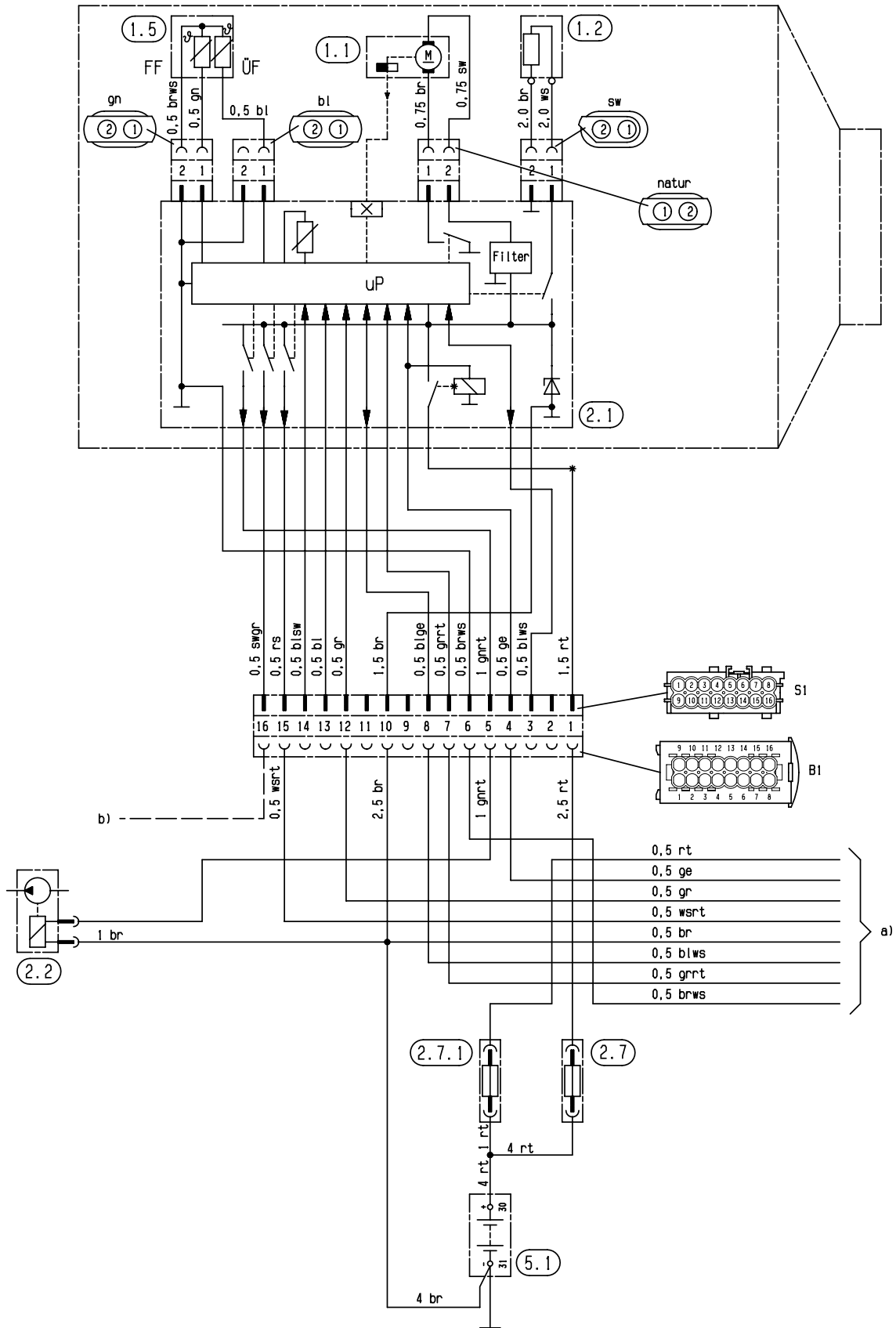
Ersatzteile

Ersatzteile für die Heizgerät mit der Ausführungs-Nr. 25 2069 05 00 00 und 25 2113 05 00 00 können aus der Ersatzteilliste mit der Druck Nr. 25 2069 95 12 95, Ausgabe 04. 2005 ausgewählt werden.

Spare parts

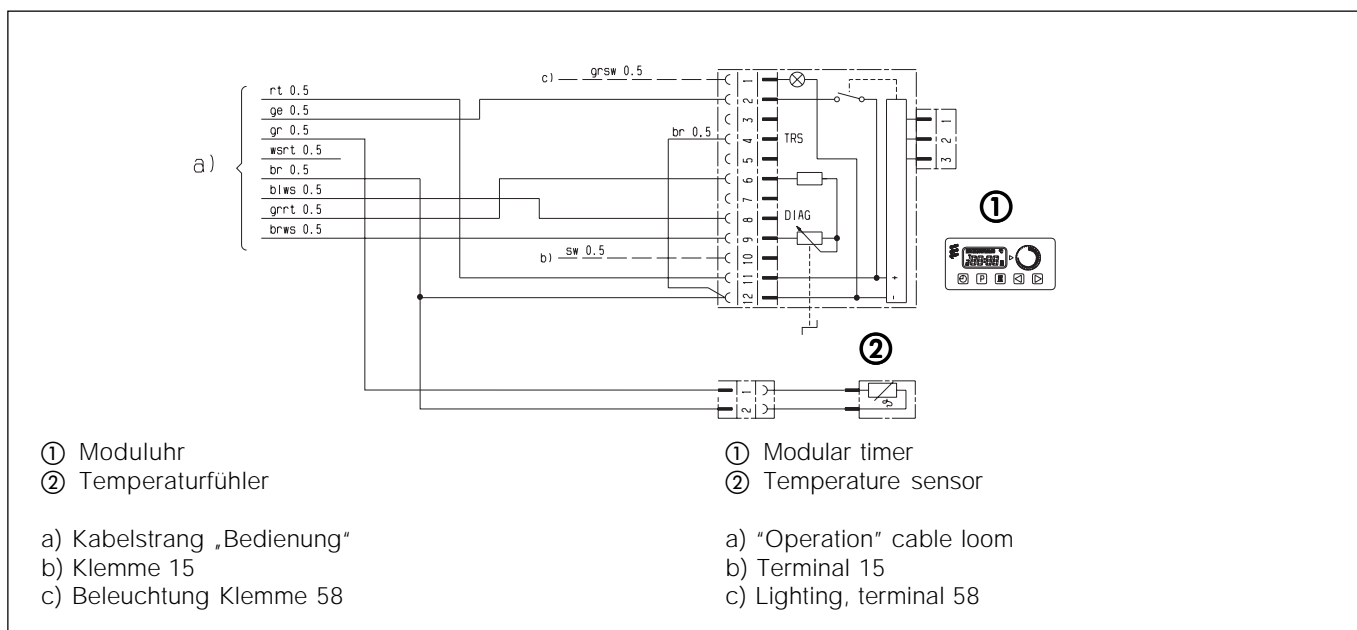
Spare parts for the heater Version No. 25 2069 05 00 00 and 25 2113 05 00 00 can be selected from the spare parts list Print No. 25 2069 95 12 95, Issue 04. 2005.

D Schaltplan
GB Circuit diagram



D
Schaltplan für den Anschluss der Moduluhr und dem Temperaturfühler

GB
Circuit diagram for connecting the modular timer and temperature sensor



Teileliste

- 1.1 Brennermotor
- 1.2 Glühstift
- 1.5 Überhitzungs- und Flammfühler
- 2.1 Steuergerät
- 2.2 Dosierpumpe
- 2.7 Hauptsicherung 12 Volt = 20 A
- 2.7.1 Sicherung, Betätigung 5 A
- 5.1 Batterie
- 5.2.1 Batterie Betriebsschalter d) (Betrieb, z. B. über Zündschloss gesteuert)

- a) Anschluss Bedienelement und externer Fühler entsprechend Schaltplan „Bedienelemente“
 - rt Versorgung, Plus – Klemme 30
 - ge Einschaltsignal – S+
 - gr Temperatur – Istwert
 - wsrt Diebstahlwarnanlage ausschalten (ADR – Rückmeldung für Schaltuhr)
 - br Versorgung, Minus – Klemme 31
 - blws Diagnose
 - grrt Temperatur – Sollwert
 - brws Sensor Bezugssignal
- b) Option
 - Fahrzeuggebläseansteuerung und / oder
 - separates Frischluftgebläse

Kabelfarben

sw	schwarz	bl	blau
br	braun	gr	grau
rt	rot	ws	weiss
ge	gelb	vi	violett
gn	grün	rs	rosa

Teileliste

- 1.1 Burner motor
- 1.2 Glow plug
- 1.5 Overheating and flame sensor
- 2.1 Control box
- 2.2 Metering pump
- 2.7 Main fuse 12 Volt = 20 A
- 2.7.1 Fuse, actuation 5 A
- 5.1 Battery
- 5.2.1 Battery operating switch d) (operation, e.g. controlled via the ignition switch)

- a) Connection of controls and external sensor in accordance with “Controls” circuit diagram
 - rt Supply, plus – terminal 30
 - ge Switch on signal – S+
 - gr Temperature – actual value
 - wsrt Switch off theft alarm system (ADR - feedback for time switch)
 - br Supply, minus – terminal 31
 - blws Diagnosis
 - grrt Temperature – setpoint value
 - brws Sensor reference signal
- b) Option
 - Vehicle blower control and / or
 - separate fresh air blower

Cable colours

sw	black	bl	blue
br	brown	gr	grey
rt	red	ws	white
ge	yellow	vi	violet
gn	green	rs	pink